



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Postni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

st. 15 (1199)

Cedad, četrtek, 15. aprila 2004

naroči se
na naš
tednik



S torkovega srečanja v Cedadu. Z desne prof. Aleš Lokar, Roberto Pensa, Edi Kraus in Adriano Luci

Berlusconi in Prodi ob 1. maju v FJK

Tako predsednik italijanske vlade Silvio Berlusconi kot predsednik Evropske komisije Romano Prodi bosta 30. aprila v naši deželi, kjer se bosta udeležila pomembnih prireditev ob vstopu Slovenije v Evropsko Unijo, sicer v različnih krajih, v Kanalski dolini prvi, v Trstu in Gorici - Novi-Gorici drugi.

Vest je javnosti sporočil sam predsednik dežele Furlanije Juljske krajine Riccardo Illy, ki je izrazil tudi pričakovanje in upanje, da bosta tako Berlusconi kot Prodi prisotna na osrednji goriski in novogoriski prireditvi.

V petek 30. aprila se bodo srečali na tromeji med Italijo, Slovenijo in Avstrijo predsednik treh vlad Silvio Berlusconi, Anton Rop in Wolfgang Schuessel. Srečanje je napovedal podtajnik Roberto Antonione, potrdil ga je predsednik Illy, o njem se govori v ljubljanskih in dunajskih krogih, ni pa še znan program in niti, kdaj bo do srečanja prišlo (najbrž zjutraj ali zgodaj popoldne).

Precej natančen je po drugi strani delovni program predsednika Evropske komisije Romana Prodi, ki bo svoj obisk začel v Trstu kot uradni gost Dežele. Najprej bo v gledališču Verdi sodeloval na posvetu o gospodarskih vidikih širitve Evropske

Unije in vlogi Italije v odnosu do novih držav članic. Posveta se bodo udeležili tudi vsedrjavni tajniki CGIL, CISL in UIL Guglielmo Epifani, Savino Pezzotta in Luigi Angeletti, evropski poslanec Forza Italija in ekonomist Renato Brunetta, nobelov nagradjenec Carlo Rubbia in lastnik podjetja Geox Mario Polegato.

Sledil bo simbolno zelo pomemben trenutek, ko se bo Prodi v spremstvu predsednika Illyja poklonil spomenu žrtev druge svetovne vojne. Obiskal bo Rižarno, fojbo na Bazovici in Narodni dom, simbol fasističnega zatiranja Slovencev, kar je slovenska narodna skupnost sprejela z velikim zadovoljstvom.

V tržaškem programu sledi obisk sedeža Dežele, kjer bo Prodi s predsednikom Tesinijem odprl fotografsko razstavo posvečeno novim državam članicam EU.

Predsednik evropske komisije se bo nato podal v Karnijo, v Illegio, nato v Gorico, kjer se bo udeležil večernih praznovanj, na katerih bo prisoten tudi slovenski premier Rop in kjer, kot rečeno, pričakujejo tudi Berlusconi. Prodi bo obiskal Gorico in Novo Gorico in se bo srečal tudi z zupanoma Vittorio Brancatijem in Mirkom Brulcem.

beri na strani 4

Slovenija v Eu in nove gospodarske dinamike

Vstop Slovenije v Evropsko Unijo pospešuje gospodarske in tudi kulturne odnose na našem prostoru, odpira nove možnosti ekonomske rasti in Ljubljana je lahko odskočna deska za nova tržišča na Balkanu in v vzhodni Evropi. So prevladovali pozitivni toni na zanimivem posvetu, ki ga je v torek 13. aprila priredila v Cedadu videnska nadškofija z sodelovanjem opatije v Rozacu, združenja Blankin iz Ceda, katoliškega kulturnega gibanja ter čedajskega in nadiškega dekanata.

Po predstavitvi skupnega dokumenta mešane komisije zgodovinarjev, ki je osvetlila

italijansko-slovenske odnose v obdobju 1880 - 1956 in poglobitvi "oglejske paradigme" se je torej tokrat razmišljanje osredotočilo na ekonomske odnose med našo deželo in Slovenijo predvsem v luči novosti, ki jih širitev prinaša.

Velikih pretresov ne bo, je dejal Aleš Lokar, profesor na videmski in koprski univerzi, ki je na čedajskem

srečanju podal natančno sliko gospodarskih dinamik v Sloveniji v primerjavi z našo deželo in drugimi državami vstopnicami.

Dosedanje izkušnje s Slovenijo so bile pozitivne za furlanska podjetja, ki so že v začetku devetdesetih let začele sodelovati s partnerji v Sloveniji, je nato ocenil podpredsednik industrijev videmske pokrajine Adriano

Luci. Z vstopom Slovenije v EU se bodo odnosi še okrepili in pospešili gospodarski razvoj v obojestransko korist, za italijansko stran se bo močno razširilo tržišče, v Sloveniji pa se bo okrepila podjetniška miselnost. Zelo perspektiven je po mnenju predstavnika videnskih industrijev tudi skupen nastop na drugih tržiščih.

beri na strani 4

S. Pietro al Natisone, sala consiliare

martedì 20 aprile ore 18

L'INIZIO DI UNA NUOVA ERA

Le novità nelle relazioni tra Italia e Slovenia dopo l'allargamento dell'Unione europea

Relatori: **Dimitrij Rupel** (ministro degli esteri sloveno), **Rocco Buttiglione** (ministro delle Politiche comunitarie), **Riccardo Illy** (presidente della Regione), **Alojz Peterlé** (già membro della presidenza della Convenzione europea). Moderatore: Ezio Gosgnach

Archiepiscopi di Udine in collaborazione con: Fondazione Abbazia di Rosazzo, Associazione Don Eugenio Bianchini, Movimento ecclesiale di impegno culturale, Foranie di Cividale e San Pietro al Natisone

BENESKA GALERIJA - S. PIETRO AL NATISONE

venerdì 16 aprile ore 18.30
inaugurazione della mostra

ARTISTI DI DUE MINORANZE UMETNIKI DVEH MANJŠIN

Rajko Apollonio ♦ Quintino Bassani ♦ Demetrij Cej ♦ Fulvio Jurincic ♦ Hijacint Jussa ♦ Vladimir Klanjsek ♦ Bruno Paladin ♦ Klavdij Palcic ♦ Claudia Raza ♦ Mauro Stipanov ♦ Deziderij Svava ♦ Claudio Ugassi ♦ Franko Vecchiet ♦ Fulvia Zudic

Beneska galerija - Kulturni dom Gorizia

Mittelfest, Volcic convinto a restare

Lascia, non lascia. Si sfoglia la margherita del Mittelfest, durante le festività pasquali, per capire se Demetrio Volcic, ex senatore, ancora per poche settimane parlamentare europeo, rimane alla presidenza del Mittelfest di Cividale.

Alla fine un comunicato della Regione risponde alla domanda ma non sgombra il campo dai dubbi che aleggiavano attorno all'organizzazione del festival che si terrà, per la tredicesima volta, nella seconda metà di luglio. Per l'assessore regionale alla cultura Roberto Antonaz "a causa dell'assenza del senatore Volcic, impegnato nelle prolungate missioni all'estero, in



Demetrio Volcic

Paesi difficilmente raggiungibili anche telefonicamente, non si erano potuti definire i

vari dettagli dell'incarico". Durante un incontro, i due interlocutori hanno passato lunedì in rassegna i programmi e le potenzialità che la manifestazione offre. Definito il quadro, Volcic ha accettato di assumere la carica di presidente "per rilanciare il festival cividalese nella sua dimensione internazionale e nel particolare momento storico per la regione nonché per l'Europa centrale".

Ben altro raccontavano,

però, le voci raccolte negli ambienti regionali solo pochi giorni fa. In realtà la miccia l'aveva accesa Paolo Maurensig, presidente dimissionario (ad appena quattro mesi dalla prossima edizione!) da una carica che non prevede compensi. Meglio, ha pensato Maurensig, dedicarsi ad un proprio progetto, un lungometraggio sul Mittelfest per la sceneggiatura e la direzione del quale avrebbe invece ricevuto 60 mila euro.

L'arrivo di Volcic avrebbe in qualche modo tolto le castagne dal fuoco, considerata anche l'esperienza dell'eurodeputato nei Paesi dell'Est europeo. (m.o.)

segue a pagina 3



Intervento dell'amministrazione comunale a San Pietro al Natisone

La Protezione civile ha una sede comunale

I San Pietro si incontrano

L'amministrazione comunale di San Pietro al Natisone invita i cittadini a partecipare ad un incontro con gli amministratori e la cittadinanza di Sempeter pri Gorici-Vrtojba che si svolgerà in un altro San Pietro e precisamente Sempeter nad Krki (Novo Mesto).

L'incontro si terrà sabato 24 aprile.

Alle ore 7 un pullman partirà da San Pietro al Natisone alla volta di Sempeter.

L'arrivo è previsto alle 10, seguirà una visita guidata, il pranzo in un agriturismo, dalle 14 programma ricreativo, culturale e sportivo.

Le adesioni (che si ricevono presso la biblioteca), fino a 50 posti, sono gratuite.



La struttura a disposizione della Protezione civile

Il gruppo di volontari della Protezione civile di San Pietro al Natisone ha ora a disposizione una propria sede di riferimento comunale. Il Comune è infatti entrato in possesso di un edificio, collocato nel centro del capoluogo ed un tempo utilizzato dall'Enel, da mettere a disposizione dei volontari della protezione civile e da utilizzare come deposito per i veicoli e le attrezzature comunali.

La struttura acquisita dall'amministrazione con uno stanziamento regionale di 80.000 euro, integrato con fondi propri pari a 28.000

euro, dispone infatti di spazi coperti riservati sia alle attività d'ufficio che per il ricovero delle attrezzature necessarie agli interventi sul territorio, nonché di un ampio parcheggio riservato per lo stazionamento dei mezzi.

Si attua così un'ulteriore investimento pianificato dall'amministrazione comunale all'interno delle previsioni di bilancio dell'anno 2003 e volto a rendere più efficace l'opera dei volontari e della struttura comunale negli interventi rivolti alla salvaguardia del territorio.

Pismo iz Rima



Stojan Spetic

Ni kaj, v teku je volilna kampanja. Uradno za izvolitev italijanskih članov novega evropskega parlamenta, v resnici pa naj bi to bila generalka za prihodnje politične volitve, torej plebiscit za in proti Berlusconi. Najbogatejši Italijan se tega tako dobro zaveda, da je preplaval mesta in ulice s svojimi plakati, sam pa je vdrl v domala vse televizijske in radijske oddaje, pri čemer pa je značilno, da v stilu trgovskega potnika ne mara, da bi mu kdorkoli oporekal. Zato odklanja diskusije in se najraje sopiri v salonu ustresljivega Bruna Vespe, pri katerem je pred tremi leti podpisal znano "pogodbo z državljanji", ki je nekakšna sinteza njegovih predvolilnih obljub.

Saj se še spominjate scene. Berlusconi je sedel za delovno mizo iz češnjevega lesa, sklonjen nad besedilom pogodbe, ki ga je podpisoval z nalivnim peresom, medtem ko je Vespa, nema priča, stal za njegovim hrbtom kot nekakšen angel varuh.

Berlusconi je tedaj obljubil, da bo v teku ene mandatne dobe uresničil vsaj štiri petine pogodb. Če bi mu to ne uspelo, ne bo več kandidiral.

Glavne točke pogodbe med Berlusconiem in televizijskimi gledalci pa je mogoče strniti tako-le:

Zmanjšanje davčnega pritiska, uvedba rajonskega policaja in zmanjšanje števila zločinov, povečanje minimalnih pokojnin na najmanj milijon lir na mesec, vsaj poldrugi milijon novih delovnih mest, odprtje vsaj 40% gradbišč, ki jih predvideva desetletni načrt velikih

javnih del za ceste, avtoceste, podzemne železnice, železnice, vodne poti in dela za obrambo pred poplavami.

Zamisel o "pogodbi z državljanji" ni povsem nova. Zato bralcem ponujam uganko. Tu spodaj je besedilo volilne pogodbe z državljanji. Berite:

"V roku starih let bo nacionalna vlada prometla z revščino na podeželju. V istem roku bo odpravila brezposelnost. Tej kolosalni nalogi sanacije našega gospodarskega sistema bo nacionalna vlada pridružila še načrt sanacije države, dežel in občin. Tako bo zamisel o federalni ureditvi države postala krepka in trdna realnost.

Marksistične stranke in njihove sopotnice so imele 14 let casa, da pokažejo svoje sposobnosti.

Rezultat je porazen, same ruševine.

Dajte nam samo štiri leta casa, pa boste videli."

Ste prebrali? Preberite še enkrat in pazite na besedišče. Potem pa uganite, kateri znani evropski politik je podpisal tako pogodbo z volilci po kateri se je zgledoval Vitez iz Arco-reja.

NB: Odgovor preberite na zadnji strani.

Elezioni il 12 e 13 giugno

L'approvazione definitiva, la settimana scorsa alla Camera, della legge che consente l'accorpamento delle elezioni europee con quelle amministrative, ha portato la Giunta regionale del Friuli-Venezia Giulia a confermare la propria decisione di indire le elezioni amministrative nelle giornate di sabato 12 e domenica 13 giugno.

Oltre che per i deputati al Parlamento europeo andremo quindi alle urne anche per rinnovare nella nostra regione i consigli comunali di 152 Comuni e la Provincia di Pordenone.

L'appuntamento elettorale coinvolge naturalmente anche la fascia confinaria della nostra provincia dove si eleggeranno i sindaci e gli amministratori in tutti i comuni con l'eccezione di Tarvisio, Drenchia, Torrea-no e Cividale.

Na Bledu se pripravljajo na tisočletnico

Bled s svojim jezerom predstavlja eno najznami-tejših turističnih točk Slovenije. Vsako leto kraj s tradicionalno cerkvico sredi jezera in z mogočnim gradom nad skalnatim gričem obišče na tisoče turistov, predvsem iz tujine. Bled bo letos praznoval svojo tisočletnico. Osrednje slovesnosti bodo od 18. do 27. junija na različnih krajih z različno vsebino.

Nastopila bo skupina Siddharta s simfoniki RTV Slovenija, pripravljajo tudi multimedijsko predstavitev Prešernovega Krsta pri Savici v slovenskem, nemškem in angleškem jeziku. Priredili bodo velik narodnozabavni večer in nekaj manjših koncertov na prostem, slovesnost pa sklenili s skofovsko mašo ter sprevedom v pozdrav Bledu ob tisočletnici. Pošta Slovenije je izdala posebno postno znamko, Banka Slovenije pa priložnostni kovancec.

Desetega aprila leta 1004 je kralj Henrik II. podelil sabensko-briksenski škofiji oziroma škofu Albuinu posestvo Bled. To daritev so nemški kralji in cesarji dopolnili do konca 11. stoletja. Škofje so počasi zaokrožili posest, tako da je do sredine 13. stoletja dobila skoraj dokončne meje. Za skofe so za blejsko posest v prvih stoletjih skrbeli ministeriali, te pa so nasledili novi zakupniki, koroški Kreigi. Sredi 16. stoletja je Brixen znova prevzel nadzor nad gospostvom, a so se škofje kmalu spet odločili za zakupniški način upravljanja. Leta 1803 je bilo gospostvo podržavljeno, trideset let pozneje pa se enkrat vrnjeno skofom. Ti so ga leta 1858 prodali novemu lastniku, podjetniku Ruardu.

Najstarejša dokazana poselitev spada v starejšo kameno dobo. Arheologi so po najdbah kamnitega orodja v jami Poglejska cerkev na obronku Pokljuke pri Zgornjih Gorjah dokazali navzočnost lovcev iz mlajšega paleolitika.

Kar so Salzkammergut, Luzern in Meran za svoje de-



Motiv z Bleda

zele, to je na Kranjskem Bled. Blejsko jezero ima med vsemi alpskimi jezeri najdaljšo kopalno sezono, je najmirnejše in najbolj slikovito. Zdravljenje z vodo se je na Bledu začelo v davni preteklosti. O tem je pisal tudi Valvasor.

Blejska panorama z otokom in gradom na pečini nad jezerom je ena najbolj prepoznavnih slovenskih razglednic. Blejsko jezero je nastalo v tektonski udorini za čelnimi morenami blejskega kraka bohinskega ledenika. Geologi so ugotovili, da gre za ostanek precej večjega in vsaj dvakrat globljega jezera. Ko je pred dobrimi 10 tisoč leti iz njega začel teči potok Jezernica, sta se obseg in globina začela zmanjševati in na površje se je dvignil otok.

Blejski otok je bil dolga stoletja pomembno romarsko središče. Prva krščanska kapelica sega v osmo ali deveto stoletje. Na veliki smaren, 15. avgusta 1985, so v nabitno polni cerkvici opravili prvo mašo po štiridesetih letih.

Po času omembe spada Blejski grad med najstarejše v virih imenovane gradove na slovenskih tleh. Leta 1011 je Henrik II. podaril Albuinovemu nasledniku Adalberonu castellum Veldes in za 30 kraljevskih kmetij zemlje. O njegovih zacetkih in obliki ni podatkov, gotovo pa je bil dosti skromnejši kot sedanji. Grad je edini ambicioznejši spomenik profanega stavbarstva Blejskega kota v srednjem veku. Njegov lastnik je država, upravlja pa ga Narodni muzej Slovenije.

La via dell'arbitrato

Miomir Zuzul, ministro degli esteri croato, è stato la settimana scorsa in visita ufficiale a Lubiana dove si è incontrato con il collega sloveno Dimitrij Rupel. In primo piano la questione del confine tra i due paesi. Poiché il governo croato non intende considerare l'accordo firmato a suo tempo dai rispettivi premier Drnovsek e Račan ma rimasto solo sulla carta, le due diplomazie hanno convenuto che sia giunto il momento di iniziare a discutere della cornice, della materia e del contesto di un arbitrato sul confine.

Dall'incontro è emersa anche la disponibilità a risol-

Si imbroccherà la via dell'arbitrato?

vere il nodo della pesca in Adriatico che dovrebbe essere affrontata con il coinvolgimento della Commissione europea durante il prossimo incontro della trilaterale Italia - Slovenia - Croazia.

E' doppio rimpasto

L'esclusione o autoesclusione, a seconda dei punti di vista, del partito popolare dalla coalizione di governo ha prodotto anche le dimissioni dei tre ministri popolari. Ma il premier sloveno Anton Rop ha già inviato al parlamento la proposta delle nuove candidature. Si tratta

in tutti e tre i casi di tecnici di alto profilo.

Per la carica di Guardasigilli è stata proposta Zdenka Cerar, Procuratore generale dello Stato, per il ministero dei trasporti e del traffico Marko Pavliha e per quella dell'agricoltura Milan Pogacnik. Le nomine verranno fatte il prossimo 19 aprile.

Più montagna che altrove

La Slovenia sarà tra i paesi più montuosi dell'Unione europea. Ben il 78% del suo territorio è montano e così si pone allo stesso livello della Grecia che deteneva il prima-

to nell'UE, segue al contrario di quanto si è portati a pensare l'Austria che ha "appena" il 73% del territorio montano. L'Italia con il 60% è al quinto posto.

Se invece si prende in considerazione anche il dato riguardante la popolazione residente in aree montane, allora la Slovenia guadagna il primo posto con il 65% della popolazione in montagna. Segue l'Austria con il 50%.

Sono dati significativi questi alla luce dei programmi europei a sostegno dei progetti regionali di svilup-

po.

Fiera delle bontà

Nel monastero dei frati minori di Ptuj verrà aperta venerdì 16 aprile la tradizionale rassegna enogastronomica denominata "Le bontà delle aziende agricole slovene - Ptuj 2004".

Quest'anno vi parteciperanno ben 750 aziende agricole slovene con 1063 prodotti: prodotti da forno, lattiero-caseari, a base di carne, distillati, aceti, olii, vini, frutta secca, succhi di frutta, marmellate... La rassegna sarà aperta al pubblico fino al

19 aprile dalle 9 alle 18.

Frittata "europea"

Sempre in tema gastronomico anche la manifestazione organizzata nel Capodistriano dal circolo culturale ed artistico "Insieme" che ha deciso di festeggiare l'ingresso della Slovenia nell'EU con una frittata record, preparata con ben 2004 uova. Sarà particolarmente gustosa perché vi aggiungeranno asparagi selvatici, pancetta e prosciutto.

Il piatto tipico istriano verrà preparato e servito alla vigilia, il 30 aprile nel corso di una festa alla quale non mancheranno musica, fuochi d'artificio e lancio di paloncini augurali.

Si scaldano i motori per la prossima Stazione di Topolò che si terrà dal 3 al 18 luglio. I primi cenni del virus mediatico portano la prestigiosa sigla del primo canale della ORF, la radio nazionale austriaca, che ha dedicato nel giorno di Pasqua una trasmissione a Postaja Topolove.

Nello spazio serale-notturno, definito Kunstradio, "Radioarte", dedicato alle esperienze di ricerca e alla sperimentazione, Gertrude

Le voci di Topolò a radio ORF

Moser-Wagner e Michael Delia, artisti presenti all'ultima edizione, hanno confezionato una trasmissione di 40 minuti dove le voci di Italo, Romina, Romilda, Alfonso, Joelle, Aldo, Silvio, tutti abitanti del paese, si sono alternate ai brani eseguiti dal musicista americano Michael Delia in compagnia dei ragazzi che hanno preso parte al corso da

lui tenuto nel luglio scorso. Kunstradio non è nuova a incursioni nel mondo di Topolò.

La fascia notturna di programmazione della radio austriaca è da anni uno dei punti di riferimento della migliore sperimentazione artistica internazionale con progetti che spesso vengono realizzati in collaborazione con emittenti



radiofoniche di diversi Paesi.

Bella anche la pagina internet che la ORF ha dedicato alla trasmissione e dalla quale si possono scaricare agevolmente brani sonori (www.kunstradio.at cercare nel giorno "sonntag 11").

Sempre nella pagina dedicata a Topolò si trova l'indirizzo presso il quale è possibile acquistare la cassetta contenente l'intera registrazione. (a.z.)

Mara Floreancig je doktorca psihologije

Al videta, kuo se lepuo smieje naša Mara? Takuo je bla na deset marča lietos tu Tarste, potlè, ki je zagovarjala nje tezo pred komisijo, ki ji je nazadnje nadela naslov "doktorce psihologije".

Bil je pru liep dan. Zgoda, kar smo čakal, de jo poklicejo, smo bli vsi nomalo v skarbich za njo. Takuo an ona, ceglih nas je gledala potrostat, je vsako antkaj sla

merkat, kuo gre tistim, ki so bli pred njo al pa se je umaknila za pomislit na tiste, kar jo čaka.

Kar je začela guorit pred komisijo se je ze po parvih minutah videlo, de do konca jo na obedan ustave. An pru takuo je slo. Nazadnje ji je predsednica poviedala, de je stuo an adan puntu ratala doktorica psihologije. Vsi, ki smo jo poslušal smo se cul

ponosni na njo, an se sonce je začelo buj lepuo sijat, kar smo parsli na odparto za naredit nomalo slik.



Takuo, za sada vse pru an dobro. Vsi kupe ji želmo, de bi bla tela parložnost an dobar začetak za dno srečno življenje.

Mercoledì 10 marzo, presso la Facoltà di Psicologia di Trieste ha concluso il suo percorso quinquennale di studi Mara Floreancig - Kokočuova di Hostne (Garmak / Grimacco).

Ha brillantemente discusso, con la relatrice prof. Barbieri ed il correlatore prof. Cavallero, una tesi di laurea in Psicologia dello sviluppo dal titolo: "Valutazione di un intervento di educazione alle emozioni in preadolescenti e adolescenti in un contesto urbano" riguardante le dimensioni: familiare, psicosessuale ed interpersonale. Lavoro

frutto di una ricerca fatta per conto del Ministero della Pubblica Istruzione, nella provincia di Udine. Grande emozione e gioia per quanti hanno assistito all'esposizione ed alla cerimonia di laurea, soprattutto per la nonna Tonina Cekova (con Mara nella foto qui accanto) che ha visto la prima dei suoi nipoti raggiungere questo traguardo.

L'emozione è stata enorme anche per i genitori Gianni e Maria, per la sorella Erika ed il fratello Valentino, l'unico assente quel giorno perché in gita scolastica a Berlino.

In suo onore è stata organizzata una festa, com'è nostra abitudine, riunendo la famiglia al completo.

Zia Andreina le ha preparato una grandissima torta con la scritta "Srečno dottoressa Mara". E' un augurio che le facciamo noi tutti che le vogliamo bene.

Intanto lei non ha perso tempo, il lunedì successivo infatti ha iniziato il tirocinio presso un Centro C.s.m. della Asl Triestina. Ancora complimenti e tantissimi auguri!

Špeter in Tolmin, srečanje glasbenih

Ob vstopu Slovenije v Evropsko unijo, so se tudi učenci Glasbene matice iz Spetra nekako poklonili temu dogodku, v slogu, ki jim je bolj priljubljen, se pravi z glasbo.

V sredo 6. aprila se je v spetski občinski dvorani obnovila tradicija srečanj med Glasbeno solo iz Tolmina in Glasbeno matico iz Spetra.

Ze vrsto let je ta skupni nastop eden izmed mnogih pobud, ki se zvrstijo ob meji, in ki so tako pomembni in koristni v smislu ohranjanja stikov in medsebojnega spoznavanja. In to srečanje se več, ker ima kot protagoniste

mlade glasbenike, se pravi pripadnike tiste generacije, ki bo kot prva popolnoma živela v evropskem duhu.

Iz Tolmina je prišla v Špeter lepa skupina mladih ustvarjalcev (preko 20) in mentorjev, ki so pripravili zanimiv in kakovosten program. Za uvod je poskrbel otroški zbor dvojezične in glasbene sole iz Spetra, ki se je prvič predstavil pod novim imenom, se pravi "Mali luje-rji". Sledila je, kot rečeno, vrsta mladih glasbenikov, med katerimi je seveda bilo tudi osem učencev spetske sole.

Poslušalci in predvsem naši otroci so imeli možnost prisluhniti tudi instrumentom, kot so rog, trobenta in pozavna, ki so za nas "nenavadni", tako da je koncert imel tudi dobrodošlo dodatno vzgojno vrednost.

Odprla se je tako dolga serija pomladanskih pobud spetske sole Glasbene matice, ki se bo nadaljevala 20. aprila s koncertom slavitega kantavtorja Vlada Kreslina, katere mu bo v maju sledila vrsta nastopov ob zaključku solskega leta ter večer opernih arij (o tem bomo pravočasno poročali).

S. PIETRO AL NATISONE
CENTRO POLIFUNZIONALE

**martedì 20 aprile
ore 20.30**

**VLADO
KRESLIN
in concerto**

Glasbena matica
Scuola di musica
S. Pietro al Natissone

Accordo con la Regione per la presidenza dell'associazione

Mittelfest, Volcic resta

dalla prima pagina

Lo ha fatto, almeno per il momento, ma con fatica. Volcic ha infatti voluto capire bene in quale situazione si trovasse, come mai una parte non indifferente dei fondi (in tutto 200 mila euro) venisse destinata al progetto del film, quale dovesse essere in realtà il proprio ruolo. Alla fine An-

tonaz ha convinto Volcic a restare, anche perché il programma è quasi definito e rimangono da firmare solo i contratti con alcune compagnie e con alcuni artisti. La cosa dovrebbe tranquillizzare, almeno per il momento, anche il direttore artistico Moni Ovardia. Per il prossimo anno, si vedrà. (m.o.)

Prejsnji teden se je v Trstu sestel upravni svet Društva Slovensko gledališče. Pred nedavnim je bil imenovan na občnem zboru. V društvu sta tudi članici iz Benečije in sicer Marina Cernetig in Larissa Borghese.

Na prvi seji so si v

Novo vodstvo društva gledališče

upravnem svetu porazdelili naloge. Za predsednika je bil potrjen Igor Tuta. Podpredsednik je Marij Maver, tajnik je Ace Mermolja, blagajničarka pa Larissa Borghese. Stirje

imenovani bodo postali člani Skupščine Slovenskega stalnega gledališča v Trstu, ki je najvišji organ omenjene ustanove. Skupščino sestavljajo stirje člani omenjenega Društva ter predstavniki Obcine Trst, Pokrajine Trst in Dežele Furlanije-Juljske krajine.

Naši paglavci

Ivan Trinko

BRATEC IN SESTRICA - 5 Klical in vpraševal je, a ni je bilo! Mamka ga je tolažila ali izguba mu je bila nezna.

Seveda ni vedel, kaj je smrt, a klical je in jokal vse dni za sestrico. V malem srcu je vendar slutil nekaj nedoločnega, groznega, posebno ker je videl vse zalostne, in zvečer se je tiščal le

matere. Zanj ni bilo več nobenega tolažila. In vendar otroci tako lahko vse pozabijo! Naš deček pa ni mogel. Niti jesti se mu ni ljubilo več.

Domače je začelo skrbeti zaradi njega.

Neka dobra deklica, katero sta prej včasih trpela v svoji družbi, se mu je približala, da bi ga tolažila. Do-

bremu dekletcu se je revček zasmilil. Milo se ji je storilo, ko ga je videla v solzah.

"Molči, molči!" mu je rekla. "Ne jokaj več, saj bom jaz pri tebi, da se bova skupaj igrala."

Deček se je srdito razkoračil pred njo, stisnil pesti, zamižal, stresel glavo in zakričal na vse grlo:

"Ko te nečem, nečem!"

Hotel je reči: "Če pravim, da te nečem, te nečem." A ni znal, sirota!

Deklica je silila s tolažbo, a on se je razkačen zagnal vanjo, jo suval in tepel.

Deklica, dobra deklica, je uzaljena do dna duše nesla obe pesti k očem, skrivila ustne in udarila v glasen jok.

Počasi in v joku se je pobrala domov.

Ko jo je deček videl tako, se je vendar umiril, nesel prste k ustecem, sklonil glavo in gledal za deklico.

Naposled je prišel konec zalosti, kričanju, solzam in malčku obenem.

Bolezen ga je kar čez noč zgrabila. V stiri in dvajsetih urah ga je med groznimi bolečinami umorila...

In konec je bilo drobne-mu življenju.

Kje je sedaj materino veselje? Kje nada in ponos? Kje veselo kričanje? Kje zgodnje modrovanje, kje šala, kje sumni smeh, razlega-joc se in zvonec kakor glas srebrnega zvončka?

Stric, katerega sta le v jeseni videla in katerega sta posebno rada imela, jima je zapel v spomin:

Kot po temnem nebu
zvižgajoča strela

kruta smrt pri meni
mimo je letela.

Dve cvetoči cvetki
potom pokosila,
dva mi bridka meča
v srce zasadila!

Črni oblak nesreče se neprestano vlačil sem ter tja in ne vpraša, kod meče temno senco.

Smrt divja od vrat do vrat. Slepja je in neizprosnaj; vseeno je zanjo, če zadene osemdesetletnega onemoglega starca ali pa komaj povojev oproščenega, bujno cvetočega malčka.

Ah, ta smart!

- konec -

Zanimivo srečanje v Čedadu na pobudo nadškofije

Slovenija v Eu in gospodarstvo

s prve strani

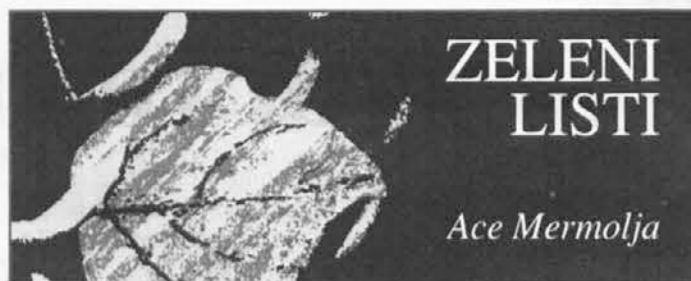
Iz oglejskih korenin in zgodovinskih izkušenj, ki so skupne tako Slovincem kot Furlanom je nato izhajal Sergio Tamburlini, predstavnik katoliških podjetnikov videnske pokrajine, ki je razmišljal o povezavah med gospodarskimi logikami in etičnimi vprašanji.

Svoje izkušnje je nato predstavil Edi Kraus, gene-

ralni direktor Julona, to je nadzorovane družbe grupe Bonazzi iz Verone, ki ima v Sloveniji stiri tovarne, zaposluje 1300 ljudi, ima 160 milijonov evrov prometa letno in je sedma na lestvici izvoznikov. Poudaril je prednosti preselitve gospodarskih obratov, zaradi seveda nižje cene delovne sile, a tudi nižje stopnje obdavčitve in nižjih energetskih stroškov, kar

omogoča podjetjem investicije v tehnološko posodobitev in torej večjo kompetitivnost. Močen poudarek je Kraus dal na pozitivne družbene in kulturne spremembe, ki jih bo prinesla širitev, se posebej je izpostavil vlogo pripadnikov slovenske in italijanske manjšine v pospeševanju gospodarskega sodelovanja med sosedi. Omenil je tudi potrebo po sprostitvi pretoka delovne sile ze po prvem maju. Gospodarske dinamike so torej postale dosti bolj zahtevne za podjetja in posamezne gospodarske operaterje, je dejal Kraus, pred nami pa so nove možnosti, ki nas spodbujajo k temu, da gledamo v bodočnost z večjim optimizmom.

Niz srečanj ob skorajšnjem vstopu Slovenije v Evropsko unijo s skupnim naslovom "Prvemu maju naproti s pogledom naprej" bodo sklenili v torek 20. aprila ob 18. uri v Spetru na okrogli mizi, na kateri bodo sodelovali italijanski minister za evropske zadeve Rocco Buttiglione, slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel, predsednik dežele Riccardo Illy in član predsedstva evropske konvencije Alojz Peterle.



Med navdušenjem in skepsjo

Glede širjenja Evrope in vstopa Slovenije vanjo sem pristaš treznega razmišljanja. Slavja bodo, vendar se mi zdi pomembnejša razprava, ki bo slonela na dejstvih in načrtih.

Nisem navdušen nad fanfarami, kajti prav glede vstopa Slovenije v Evropsko unijo sem zasledil v Furlaniji-Juljski krajini resno skepsjo. Slednja se mi zdi za bodoče odnose pomembnejša od priložnostnih izjav politikov.

V Furlaniji se mnogi bojiijo konkurence. Mimo pavšalnih govoric o Slovanih se najrazličnejši gospodarski operaterji dobro zavedajo, da so v Sloveniji in v drugih pristopajočih državah delavci pripravljani in izobraženi. Že socializem je poskrbel za kakovostne strokovne ter seveda višje in univerzitetne sole in posledično izobražene kadre. Talentirani dijaki, npr. iz Slovenije, so se lahko že pred mnogimi leti temeljito izpopolnjevali v ZDA in drugih državah z vrhunskimi univerzami. Ljudje s srednjo strokovno izobrazbo obvladajo več jezikov. Anglesčine so se naučili že v obvezni osnovni soli, računalniki pa so postali prava manija tako, da imajo v Sloveniji in dru-

gih poskomunističnih državah vrsto računalniških tehnikov in tudi navaden delavec pozna sisteme in vsaj en tuj jezik.

Ob tem so novi in mladi podjetniki agresivni in inventivni. V bistvu so zelo podobni prvi generaciji podjetnikov v Furlaniji in v Venetu, ki so z neverjetno energijo presli iz polja v malo in nato veliko delavnico. Z neverjetno voljo in zagrizenostjo so postali bogati podjetniki. Njihovi sinovi in vnuki pa niso vedno nadaljevali po začetni poti in so se zadovoljili z "rento". Niso se izobraževali, niso vedno razvijali tehnologije in niso razumeli dragocenosti znanja. V sosednjih državah in v sami Sloveniji je mnogo mladih malih in srednjih podjetnikov, ki poznajo tržišča, iščejo kliente, so iznajdljivi pri ponudbi in nenazadnje konkurenčni v cenah.

Vsa ta dejstva, ki pri mnogih vzbujajo strah (poglavje zase so specializacije, ki bodo z mejo izginile), pa niso le negativna, nasprotno. Slovenija in nove pristopne članice bodo postale, v bistvu že postajajo, izredna nova tržišča. Nastajajoči srednji in višji sloji so agresivni tako

pri delu kot pri nakupih. Veliko dajo na standard in skušajo nadoknaditi zamujena obdobja masovne potrošnje. V Sloveniji vidimo najnovejše avtomobile, obleke, smuči, televizijske aparate, tam bruhnejo najnovejše mode itd. Mlade države in državljani se pač obnašajo kot brezskrbni mladostniki in ne kot ljudje srednjih let, ki jih ze skrbita pokojnina in zdravje. Kot posamezniki in skupnosti želijo postati enaki ali vsaj podobni razvitim evropskim državam in njihovim bolj zivcem prebivalcem. V tem je neverjetna energija, ki bo ob meji konkurenčna, hkrati pa lahko vzpodbudi tudi ljudi na "nasi" strani, da se prebudijo iz dremavice, ki sta jo prinesla blagostanje in potrošništvo.

Ob uvodu članka sem omenil zaskrbljenost Furlanov. Na nekem srečanju na Trzaskem je slovenski podjetnik iz Italije izrazil podobno skrb. Dodal je, da bi morali mediji o zadevah bolj informirati zainteresirane in ljudi nasploh. Ponavljam: skrbi imajo svoje razloge in jih je potrebno razumeti. Istočasno pa se s pristopom novih članic Evropa v perspektivi bogati. Ob meji se stvari poznajo hitreje, vendar je to lahko razlog za nov tekmovalni zagon. Kar je kakovostno in ugledno, bo namreč na novih tržiščih uživalo prednost in našlo nove uporabnike. Bistveno je izdelati ponudbo, ki bo kakovostna in mikavna za mlade države in mlade državljane, ki bodo v kakovosti iskali potrdilo lastnih uspehov.

Vzdolž vse italijansko-slovenske meje ob 1. maju

Praznovanja ob vstopu

s prve strani

Goriških in novogoriških prireditev se bodo udeležili tudi trije sindikalni voditelji Angeletti, Pezzotta in Epifani, ki so se odločili, da bodo tu priredili osrednjo prvomajsko manifestacijo za delavski praznik. S tem v zvezi naj dodamo, da bo ob tej priložnosti pred gorisko severno postajo nastopil Goran Bregović in to v polni zasedbi s 44-članskim orkestrom.

Prvomajska praznovanja v znamenju vstopa Slovenije v Eu bodo priredili vzdolž vse slovensko-italijanske meje, od tro-meje, kjer praznik prirejajo župani treh sosednjih občin Podkloster, Kranjska Gora in Trbiž, do pohoda ob meji iz Solarij v dreški občini do Britofa, ki ga organizirajo občine Dreka, Srednje, Prapotno in Kanal.

Tudi v Benečiji bomo 30. aprila pozdravili vstop Slovenije v Evropsko unijo in to na vrhu Matajurja, kjer ob 18. uri bosta skofa Alfredo Battisti in Metod Pirih darovala mašo, sledil bo kulturni program z nastopom pevskih zborov iz Posočja in Benečije, praznovanje med sosednjimi ljudmi se bo nadaljevalo do polnoči, ko se bomo končno znašli vsi pod skupno evropsko streho.

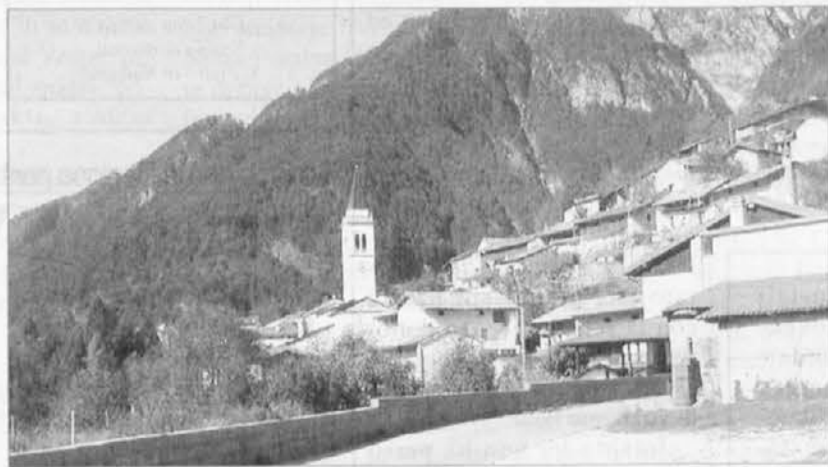
Un appello agli imprenditori da parte dell'associazione "ViviStolvizza"

Investire in Val Resia si può

Un incentivo è rappresentato dalla possibilità di accedere a finanziamenti anche europei

A margine del nutrito programma di iniziative predisposte per il 2004 dall'associazione "ViviStolvizza" che tendono a dare visibilità a tutta la Val Resia, il gruppo di Stolvizza intende sottolineare che le iniziative organizzate sono un mezzo per promuovere, sollecitare, costruire opportunità di sviluppo per questo angolo del Friuli, bello sì ma fortemente penalizzato dall'assenza quasi totale di attività produttive che possano trainare un sufficiente sviluppo economico per tutta la popolazione che testardamente ha voglia di rimanere nella valle e far crescere il proprio territorio.

Proprio per questa ragione l'Associazione "ViviStolvizza" si rivolge ad imprenditori e titolari di attività industriali e commerciali, affinché scoprano questa zona dal punto di vista di insediamenti produttivi. Sul piatto della bilancia mettono la serietà e capacità operative e di adattamento tipiche della gente di montagna, interessanti agevolazioni offerte dal Comune di Resia, possibilità di accedere a finanziamenti provinciali, regionali e della Comunità Europea previsti per le attività insediate nelle zone di montagna, im-



Motiv iz Rezije

pianti strutturali e servizi di buona qualità. Insomma tante buone ragioni per verificare le concrete possibilità che la montagna può offrire a chi ha intenzione di investire.

Piccole attività manifatturiere, imprese di servizi, aziende agrarie di produzione e trasformazione di derrate alimentari, carni e latte, attività di ricezione legate al turismo, attività eco-compatibili quali lavorazione del legno, apicoltura, scuola di equitazione sono solo alcune opportunità di investimenti offerti dai territori di montagna, sottolineano i rappresentanti di "ViviStolvizza", sperando che qualche imprenditore raccolga il loro invito e decida di investire in Val Resia.

Una gerla piena di iniziative ed un invito a Stolvizza

L'Associazione "ViviStolvizza" ha pubblicato un coloratissimo depliant sul quale sono riportate tutte le iniziative organizzate nel corrente anno. "2004 - una gerla piena di iniziative" è il titolo dato a questo lavoro che rappresenta un agile strumento per vivere e gustare le tante opportunità che un piccolo paese di montagna come Stolvizza può offrire.

Appuntamenti che privilegiano l'ambiente con la celebrazione della "giornata europea dei Parchi" del 22 maggio e la "giornata dedicata all'ambiente" del 17 luglio; le tradizioni religiose con le "processioni rogazio-

nali" del 16 maggio e la "festa di S. Anna" del 24 e 25 luglio; i prodotti tipici con la "mostra del raccolto resiano" e la "transumanza" degli animali dalla malga Coot il 19 settembre; il tessuto sociale del paese con la "festa dell'arrotino" del 6-7-8 agosto, la "giornata dell'emigrante" del 1. novembre e "l'appuntamento con gli alpini" del 31 luglio e 1. agosto; lo sport con l'organizzazione del percorso permanente "Ta lipa pot"; fino ad arrivare al 24 dicembre con l'iniziativa "Notte di Natale in Val Resia" quando una magica e gigantesca stella scende dal Pusti Gost in paese.

Il nuovo statuto della Regione FVG e minoranze linguistiche

L'associazione culturale La Grame organizza sabato 17 aprile alle ore 15.30 nella sala consiliare del comune di San Vito di Fagagna un incontro di approfondimento sul nuovo statuto della regione Friuli-Venezia Giulia con particolare riguardo alla "specialità delle minoranze linguistiche" come si legge nell'invito.

Relatori all'incontro saranno il segretario generale del Consiglio regionale del FVG Mauro Vigni che illustrerà il percorso di riforma del nuovo statuto del FVG, mentre il direttore dell'ufficio legislativo della Regione Trentino Alto Adige Alberto Olivo presenterà l'esperienza di riscrittura dello statuto della sua regione. Sono poi previsti gli interventi dei rappresentanti delle comunità linguistiche del Friuli-Venezia Giulia e precisamente di Giovanni Frau per i friulani, Rudi Pavšič per gli sloveni e Velia Plozner per i tedeschi.

Seguirà la tavola rotonda, moderata dal direttore di Telefriuli Alberto Terasso a cui parteciperanno il presidente del Consiglio regionale Alessandro Tesini, il sindaco di Tarvisio Franco Baritussio, il sindaco di Udine Sergio Cecotti, il vicepresidente del consiglio regionale Carlo

Monai, i consiglieri regionali Mirko Spazzapan e Claudio violini ed. il presidente della provincia Marzio Strassoldo.

A quarant'anni dalla sua approvazione lo statuto della regione deve essere rivisto e riscritto. E' questa un'occasione preziosa per ripensare il ruolo del Friuli nei nuovi scenari geo-politici e socio-economici nella nuova Europa, sottolineano gli organizzatori che mettono in primo piano la valorizzazione della pluralità linguistica e culturale della nostra regione. Non solo per l'argomento ma anche per il profilo dei partecipanti si preannuncia un dibattito alquanto significativo.

Srečanje krovnih

V Pavlovi hisi pri Gradcu poteka danes 15. aprila, tretje srečanje krovnih organizacij Slovincem iz Italije, Avstrije, Madžarske in Hrvaške, ki jo tokrat gosti Društvo Člen 7, v katerem se prepoznavajo Slovenci na avstrijskem Stajarskem. Na dnevnem redu je sprejem dokumenta o skupni koordinaciji in njeni vlogi.

3 - Verso le elezioni comunali: le interviste ai sindaci uscenti

Garbaz: "Dalla Regione segnali positivi, ora serve raccogliere quanto seminato"

Ancora giovane ma già con una buona esperienza di amministratore alle spalle, Claudio Garbaz si appresta a chiudere il secondo mandato. L'intenzione, lo dirà alla fine, è di riprovarci, ma intanto dedica parole alla consapevolezza dei giovani del proprio comune, all'esperienza dell'Unione e della Comunità montana, ad un confine che per fortuna si sta aprendo.

Nove anni alla guida dell'amministrazione comunale di Stregna: cosa le pare sia cambiato, rispetto all'inizio di questa esperienza, a Stregna e in generale per le zone montane delle Valli del Natisone?

"Premesso che la situazione resta critica, la tendenza all'abbandono della montagna ha avuto un rallentamento, almeno stando ai dati del censimento, ma il dato più confortante è che, almeno a Stregna, c'è stato uno spostamento dell'età media verso il basso, una tendenza accompagnata dalla consapevolezza di alcuni giovani che anche qui a Stregna ci possa essere uno sbocco, o perlomeno un'integrazione del reddito soprattutto nel settore del turismo enogastronomico. Questo aiuta a sperare e a darci la forza per cercare soluzioni e strumenti che possano portare al mantenimento dei servizi e delle necessità della gente, cercando di tutelare al massimo le famiglie con figli che vanno a scuola".

Quali sono le cose più importanti realizzate nel settore degli interventi pubblici in questi ultimi cinque anni?

"La messa in sicurezza della viabilità in tutto il comune, compresa parte della strada provinciale. In questo settore di recente è stata appaltata la sistemazione della strada per Podgora mentre entro breve miglioreremo i tratti da Stregna a Tribil inferiore e la strada per Clinaz. Poi la ristrutturazione delle ex scuole di Tribil superiore e Stregna, il completamento del centro sportivo di Tribil, per il quale si sta sistemando l'area circostante, il posizionamento delle pensiline alla fermata delle corriere, prese poi a modello dalla Provincia".

Dell'ex scuola di Tribil si è già scritto in passato e ci torneremo, i lavori per quella di Stregna invece cosa riguardano?

"L'ex scuola diventerà un centro congressi, con una sala adeguata ad un certo tipo di iniziative e che diventerà anche sala consiliare. I lavori sono resi possibili da un contributo del Piano di sviluppo rurale della Regione".

C'è qualcosa che avevate in programma ad inizio mandato e non siete riusciti a realizzare?

"Il completamento del centro per anziani nell'ex scuola di Oblizza, poiché la Regione ha cambiato orientamento per questo tipo di intervento. E poi mi sarebbe piaciuto realizzare una centrale elettrica ad alimentazione eolica, ma la quota a carico del Comune sarebbe insostenibile, rimane un sogno nel cassetto. Fondamentalmente, però, gli impegni presi con l'elettorato sono stati raggiunti".



A fianco Claudio Garbaz. Sotto la frazione di Cernetig con, sullo sfondo, Oblizza, l'entrata nel paese di Tribil inferiore ed il monumento ai caduti a Stregna



Quali sono stati i rapporti all'interno del consiglio comunale?

"Nella maggioranza sono stati buoni, ogni tanto c'è stato qualche battibecco come accade in tutte le famiglie, sono serviti anche quelli per arrivare a certe scelte. Con l'opposizione invece i rapporti sono stati poco produttivi, vedere in modo diverso le cose deve portare a proposte alternative, che dall'opposizione non sono arrivate".

E con gli altri Comuni delle Valli del Natisone?

"Sarebbero potuti essere migliori. Penso che l'unico sistema per far sentire la nostra voce, intendo come Valli, sia collaborare, ma per fare questo bisogna discutere attorno ad un tavolo ognuno con pari dignità, non dividerci tra grandi e piccoli".

Quindi certi Comuni...

"Più che Comuni, ritengo che alcuni sindaci e assessori, anziché seguire le direttive dei propri referenti politici,

dovrebbero battersi maggiormente per gli interessi e le esigenze del nostro territorio".

L'Unione con S. Leonardo ha funzionato?



"Sull'Unione ero scettico dall'inizio, e quello con S. Leonardo è stato un matrimonio di interesse. C'era una dote regionale, poi rivelatasi meno consistente del previsto, ma finita quella non ci sono più grosse cose che ci legano".

Non è stato utile nemmeno per razionalizzare i servizi?

"Noi avevamo fatto delle convenzioni con S. Leonardo già nel 1997. L'Unione ha complicato le cose, ha modificato in peggio la situazione creata con le convenzioni".

Quindi inutile parlare di fusione.

Nelle elezioni comunali del 1999 Claudio Garbaz, candidato della lista civica, ottenne il 54,5% dei voti, 29 in più dell'altra candidata alla carica di sindaco, Renata Qualizza, a capo di un gruppo denominato "Tre montagne unite".

In precedenza, nel 1995, era stato eletto con il 41,7% dei voti, ma in quel caso le liste contendenti erano ben quattro, anche se una di queste, che si definiva "federalista", ottenne appena 6 voti. In quell'occasione, ad avere la peggio furono, entrambi con la propria lista, Amedeo Bledig ed Augusto Crisetig.

E proprio di Crisetig (in passato primo cittadino come esponente della Democrazia cristiana) si parla, in questi giorni, come possibile candidato in opposizione a Garbaz.

"Stregna entro breve uscirà dall'Unione. Un comune non rappresenta solo dei numeri, ma anche la vita, le storie e le attività che in esso si svolgono, credo che la fusione porterebbe più danni che benefici".

Come vede questa Comunità montana allargata?

"Le dimensioni attuali non sono ideali. In ogni caso la struttura dovrebbe porsi soprattutto al servizio dei piccoli comuni, sostituire l'Unione dal punto di vista dei servizi. Il problema è che o si dà alla Comunità montana dei contenuti, quindi dei finanziamenti, o si rischia di farne una scatola vuota".

Il recente cambio alla guida della Regione ha prodotto qualche beneficio?

"Ho avuto buoni rapporti con l'amministrazione regionale precedente, la differenza tra prima e dopo è la facilità con cui oggi è possibile parlare agli assessori, alcuni dei quali li conosco da prima che assumessero la carica. Questo significa poter meglio esporre le proprie problematiche e portare a casa delle risorse".

Ma dal lato pratico è cambiato qualcosa?

"Dal lato pratico, con una semplice telefonata ed un breve incontro con il funzionario incaricato dall'assessore, sono riuscito a far inserire nell'ultima Finanziaria un articolo che ci permetterà di recuperare le spese sostenute per una causa con privati che vedeva coinvolto il Comune per conto della Regione. Inoltre siamo stati inseriti, unico comune delle Valli, nel Piano straordinario di investimenti regionale 2003, con un finanziamento grazie al quale completeremo il secondo lotto dei lavori di realizzazione del centro culturale di Tribil nel quale verrà realizzato un ostello con 25 posti letto".

La nascita della Pro loco può portare benefici?

"Qualsiasi iniziativa che coinvolga il territorio è positiva, soprattutto se parte dal basso. C'è stata una buona partenza, ho visto che ci sono contatti giusti con il mondo politico regionale. Per quanto riguarda il progetto di sviluppo della Pro loco, avevamo individuato le frazioni di Tribil superiore e Tribil inferiore, quest'ultima per il suo va-

lore ambientale, io credo sia il luogo più bello delle Valli, ma poi sono sorti i soliti problemi che riguardano il frazionamento dei terreni. Tra parentesi, come giunta predisporremo tra poco una proposta per cercare di superare questo aspetto. Quindi, alla fine il progetto specifico per Stregna riguarderà un punto di osservazione sul monte Cum".

Abbiamo parlato del centro culturale di Tribil superiore, la "Finestra sul mondo slavo". Dopo l'inaugurazione si pone il problema della gestione di questa struttura.

"Si dovrà istituire un'associazione o una fondazione mista, con soci pubblici e privati, privilegiando in ogni caso i locali, per dare continuità al progetto culturale".

Tra pochi giorni cade il confine tra Italia e Slovenia, cosa sollecita in lei questo fatto?

"Come quasi tutte le barriere artificiali, anche questo confine ha influito negativamente sullo sviluppo del nostro territorio. Per fortuna i rapporti internazionali sono sempre rimasti buoni, anche se non intensi come quando il mulino di ponte Clinaz rappresentava un punto di riferimento per la nostra gente e per i paesi che si affacciano sull'alta valle dello Judrio. Proprio a ponte Clinaz il 1° maggio ci incontreremo con il sindaco di Kanal assieme ai colleghi di Prepotto, Drenchia e Grimacco, con l'augurio che il futuro ci riservi maggiore comprensione, disponibilità e collaborazione reciproca".

Ultima domanda d'obbligo: si ricandida?

"Fino a poco fa ero in dubbio, per motivi familiari. D'altra parte c'era la richiesta di amici e collaboratori per continuare. E' prevalsa questa seconda ipotesi anche perché dopo due mandati potrei raccogliere e sfruttare al meglio le conoscenze maturate e gli ottimi rapporti che ho con alcuni esponenti del governo regionale ed alcuni funzionari regionali e provinciali che in alcuni casi vanno al di là del rapporto professionale e sicuramente torneranno utili per il bene del comune di Stregna".

Michele Obit

RISULTATI

ALLIEVI
Sanviteze - Valnatisone 0-0

ESORDIENTI
Majanese - Valnatisone rinv.

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Risanese - Valnatisone (18/4)

3. CATEGORIA

Azzurra - Audace (18/4)

Savognese - Stella Azzurra (18/4)

JUNIORES

Valnatisone - S. Gottardo (17/4)

ALLIEVI

Valnatisone - Ronchi (18/04)

ESORDIENTI

Virtus Manzanese - Valnatisone (17/04)

PULCINI

Centrosedia/A - Audace/A (17/04)

Centrosedia/B - Audace/B (17/04)

AMATORI

Bar Corrado - Valli del Natisone (17/04)

COPPA FRIULI

Corno - Polisportiva Valnatisone

PLAY-OFF

Filpa - Pozzuolo

CALCETTO (PLAY-OFF)

Merenderos - Bar al Ponte (16/4)

Ali car service - Paradiso dei golosi (19/4)

PALLAVOLO MASCHILE

Pasiani di Prato - Pol. S. Leonardo (24/04)

PALLAVOLO FEMMINILE

Pol. S. Leonardo - Azzurra (23/4)

UNDER 15

Pol. S. Leonardo - Credifriuli Faedis (18/4)

UNDER 13 (MISTA)

Azzurra - Pol. S. Leonardo (19/4)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Buttrio 63; Valnatisone 46; Buonacquisto 43; Cassacco 42; Reanese 41; Risanese, Riviera 40; Lumignacco 39; Flumignano 35; Colloredo M.A., Sedegliano 34; Corno, Com. Faedis 33; Nimis 27; Chiavris 24; Tre stelle 7.

3. CATEGORIA

Stella Azzurra 51; Maianese 50; Azzurra 49; Serenissima 36; Moimacco 34; Ciseris 32; Moruzzo 27; Fortissimi, Lib. Atl. Rizzi 25; S. Gottardo 24; Audace 18; Savognese 16; Savorgnanese 7.

JUNIORES

Buttrio 59; Valnatisone 57; Chiavris 55; Trivignano 46; Com. Lestizza 33; S. Gottardo 28; United Cussignacco 31; Corno, Tavagnacco, Fortissimi 26; Reanese 23; Tre Stelle 22; Martignacco 20; Cussignacco 12.

ALLIEVI

Sacilese 80; Itala S. Marco 73; Sanviteze 66; Gemonese 55; Ancona 52; Caneva 48; S. Luigi 45; Donatello 40; Domio 38; Palmanova, S. Giovanni 35; Valnatisone 33; Ponziana 29; Tolmezzo 27; Ronchi, Muggia 20; Sevegliano 8.

AMATORI (ECCELLENZA)

Ediltomat 40; Valli del Natisone 27; Ziracco 26; Ternokey 25; Warriors, Torean 24; Baby color 23; S. Daniele, Mereto di Capito 22; Bagnaria Arsa Bar Corrado 21; L'occhiale 20; Carpaccio 17; Centro Com. Risorgive 14.

PALLAVOLO MASCHILE

Torviscosa 38; Pol. Lignano, U.S. Friuli 35; A.P.

Aquileiese 31; Pneus Pasian 25; A.S.P.A. 21; Polisportiva S. Leonardo 19; A.S. Rojalese, Il Pozzo 9; Bianchi Lancieri di Codroipo 3.

PALLAVOLO FEMMINILE

Intreccio 38; Pol. Zugliano 30; Azzurra 29; Natisonia 26; Bressa 23; Polisportiva S. Leonardo 16; Selena Udine, Pulitecnica Friulana 11; Unidea 0.

UNDER 15

Natisonia 35; Danieli 27; Fortissimi 24; Polisportiva S. Leonardo 23; Marinig serramenti 17; Pol. Pasiani di Prato 11; Pav. Udine 7; Credifriuli 6.

UNDER 13 (MISTA)

Euro imballi 15; Buia, Tarcento 12; Azzurra 10; A.S.P.A. 9; Kennedy/A 8; Polisportiva S. Leonardo 6; Pol. Libertas ACLI 3; Strato-Blues, DLF Udine/B 0.

* Una partita in meno.

La Valnatisone cerca di mantenere il secondo posto in classifica, gli Allievi lottano per la salvezza

Rush finale, tutto è ancora in gioco

Dopo il derby la Savognese e l'Audace puntano ad ottenere un risultato di prestigio contro le prime della classe La Filpa negli ottavi dei play-off affronta il Pozzuolo, nel calcio a cinque i Merenderos ospitano il Bar al Ponte

A tre giornate dal termine del campionato di Prima categoria la Valnatisone, attualmente seconda in classifica, punta a mantenere l'attuale posizione per risultare testa di serie nei play-off. Domenica 18 la squadra allenata da Claudio Baulini giocherà a Risano.

Nella penultima giornata del campionato le nostre due formazioni di Terza categoria, l'Audace impegnata in trasferta con la seconda della classe, l'Azzurra di Premariacco, e la Savognese in casa contro la capolista Stella Azzurra, cercheranno di ottenere un risultato di prestigio. Le due squadre sono reduci da un derby terminato sul nulla di fatto.

Gli Juniores della Valnatisone, secondi in classifica alle spalle del Buttrio, chiuderanno la serie di partite casalinghe ospitando il S. Gottardo.

Gli Allievi della Valnatisone, dopo il punto ottenuto in trasferta con la terza della classe, la Sanviteze, continuano a sperare di ottenere la salvezza.

Dopo il rinvio della gara di recupero prevista per giovedì 8 aprile con la Majanese, gli Esordienti della Valnatisone sono attesi dalla difficile trasferta sul terreno della Virtus Manzanese.

Più abbordabili i prossimi incontri in trasferta con la Centrosedia per i Pulcini dell'Audace di S. Leonardo.

Ultime battute nel campionato amatoriale di Eccellenza per la Valli del Natisone che sabato 17 pomeriggio ad Invillino si misurerà con il Bar Corrado.



La Savognese e, sotto, l'Audace, le due formazioni valligiane presenti in Terza categoria



E. Bucovaz (Pol. Valnatisone)

Negli ottavi dei play-off per il titolo di Terza categoria amatoriale la Filpa di Pulfero ospiterà sabato 17, alle 14.30 a Podpolizza, la formazione di Pozzuolo.

La Polisportiva Valnatisone di Cividale inizierà l'avventura in Coppa Friuli ospitata dal Corno.

Nei play-off per il titolo del calcio a cinque amatoriale



i Merenderos di San Pietro al Natisone ospiteranno nella gara di andata i cugini dal Bar al Ponte S. Quirino.

Infine, sempre per i play-off di calcio a cinque, lunedì 19 aprile il Paradiso dei Golosi affronterà in trasferta la

Ali car service. Il ritorno è previsto a Campeggio lunedì 26 aprile.

P.C.

L'esordio nella squadra di Manzano Calcio a cinque, Talotti protagonista in serie B

Luca Talotti, di S. Pietro al Natisone, aveva iniziato in sordina la sua attività calcistica nella Valnatisone.

Conclusa la trafila delle giovanili con la vittoria della squadra Allievi del campionato provinciale, due stagioni fa, aveva conquistato il posto da portiere titolare negli Juniores, contribuendo al successo della squadra del campionato locale, raggiungendo la seconda piazza del trofeo regionale "Mocarini".

Chiusa positivamente la stagione successiva nel campionato regionale con l'esordio in Prima categoria a Remanzacco, Luca, lo scorso settembre, vista l'impossibilità di poter difendere i colori della squadra di casa, ha preferito affrontare la nuova esperienza del calcio a cinque a Manzano.

Talotti ha contribuito con il suo apporto al successo della squadra manzanese nel torneo Juniores. A



coronamento di una stagione indimenticabile e ricca di soddisfazioni, sabato 10 aprile, a Manzano, contro la squadra dell'Isolotto Firenze, c'è stata l'apparizione del giovane Luca nel campionato italiano in serie B.

Il risultato finale di 4-3 ha permesso alla Roppa Manzano di classificarsi al sesto posto, un risultato ottenuto anche grazie a questo giovane portiere valligiano.



M. Chiuch (Juniores)

Cavaliere, no grazie!

In molti hanno creduto vera la notizia pubblicata sul numero del 1° aprile, riguardante la mia nomina a Cavaliere della Repubblica per meriti sportivi. I "collegi" del Novi Matajur anche quest'anno hanno lanciato il sasso nello stagno, realizzando un pesce d'aprile da incorniciare.

Mi dispiace per la "bufala", ma mi sento in dovere di ringraziarvi per gli attestati di simpatia, i complimenti e le congratulazioni che mi avete rivolto personalmente o inviato. Con un certo imbarazzo, mi è stato difficile spiegare - dal vicesindaco che mi immortalava con la sua digitale, ai numerosi genitori dei ragazzi che frequentano l'ambiente sportivo valligiano, dai miei amici cividalesi alla maestra, la signora Bruna di Subit che nel lontano 1958 ha sopportato pazientemente le mie acrobazie con l'unico pallone di gomma esistente e per altri tre anni scolastici nella colonia permanente della P.O.A. a Lignano - che è stato solamente uno scherzo.

L'anno in corso è il quarantesimo di espletamento della carica dirigenziale, ho visto giocare e crescere due

generazioni di ragazzi nelle giovanili calcistiche valligiane. Il mio hobby, che sta esaurendosi, si trascina dal lontano settembre del 1964: se fossi un dipendente, per raggiunti limiti di servizio sarei cacciato in pensione!

Non è così, mi sopporterete ancora qualche mese! Mi sembra l'occasione giusta per ringraziare pubblicamente tutte le persone che in questi quarant'anni mi hanno concesso la loro fattiva collaborazione dando così la possibilità ai nostri ragazzi di divertirsi prendendo a calci il pallone.

Riconoscente
il mancato cavaliere
Paolo Caffi

Sauodnja je zgubila adno cielo vas



Za velikonočne praznike Klin iz Skrutovega je su v ostarijo pit njega navadni kuartin merlota an je poprašu cečo tam za bankam:

- Frančeska, a imas lepo kaligrafijo?

- Oh ja, Klin, se zlo lepo, pisem tudi na stampatel! - mu je ponosno odgovorila pridna cečata.

- Ben nu, ce je takuo, napisajmi "Buona Pasqua" gor na jajca!

Na velikonočno saboto 'na liepa ceča iz naših dolin je nesla v Čedad predajat 'no kakuos. Na zenskim placu je daržala, oparta par adni kolon, nje kakuos tu naruoc an cakala kajsnega kupca. Nomalo cajta potlè se ji je parblizu an liep mladenč, ki jo je poprašu:

- Al mi jo das za deset evro?

- Ja, ja, pa kakuos duo jo bo darzu?

Duhovniki so bli zlo veseli, da nieso oženjeni potlè, ki so poslušal zene, ki so parsle se spoviedat za Veliko nuoc.

Tu manikomje so zidal an novi kapanon an vsi te naumni so kiek pomagal.

Adan je vozu cieli dan karjuolo obarnjeno na robe.

- Obarni karjuolo na te drugi kraj! - mu je jau an mož.

- Niesam migu sleust! - je hitro odguoruu te naumni - Ku jo obarnemmi jo napunejo z mauto!

Adna pametna ceča na lieta zad za moških. Al more bit, de kajšan je videu letat mišo za mačkam?

- Ka je z adna razlika med adnim kimetam, ki mieša zemljo an adnim intelektualcem?

- Kimet opere roke priet, ku gre scat, intelektualc pa potle.

'No vičer sem su po murozo na nje duom. Nje oca takuo, ki me je zagledu, mi je jau:

- Ti parporočin, de jo parpeješ damu za punoči...

- Oh ne bodite v skarbeh - sem mu odguoruu - ce mi bo runala rezistenco, vam jo parpejem ze za deseto ūro!

Na koncu lieta 2003

je v sauonjskem kamunu živielo

638 ljudi: 351 moži an 287 žensk.

Na začetku lieta, 1. ženarja, jih je bluo pa 660.

Tuole pride reč, de sauonjski kamun je

v dvanajst miescu zgubu 22 ljudi. Nie malo,

adna ciela naša vas! Rodil so se tarje otroc,

an puobič an dvie čičice. Umarlo je pa 14 ljudi:

sedam možkih an glih tarkaj žensk. V kamun

je paršo živet petnajst ljudi: osam možkih an sedam žensk.

Proč jih je šlo pa na 26: dvanajst možkih an 14 žensk



Lina, 92 liet zdravja an velike kuraže



Domenica 4 aprile a Togliano di Torreano, presso la chiesetta di San Mauro, si sono uniti in matrimonio Annarita Pallavisini e Valmer Sostero.

Annarita è conosciutissima nelle Valli del Natisone perchè prima di svolgere l'attività lavorativa a S. Pietro al Natisone presso la pasticceria Paradiso dei golosi, da brava allieva aveva frequentato il Liceo Linguistico presso l'Istituto Magistrale di S. Pietro al Natisone.

Agli sposi, che vivono a Togliano, vadano gli auguri e le felicitazioni da parte nostra, degli amici e dei conoscenti

Draga Lina, ma al nam daste riceto za stariet lepuo, takuo, ki starejete vi? Iz lieta v lieto se nam zdi, de ste nimar buj mlada. Lietos, na 31. marca, ste jih dopunla 92! Duo bi jau? Se vaš otroc na vieriejo, de jih imate tarkaj.

Vemo, de za telo pru veselo parložnost, so vam napravli pravi senjam gor v rikoverje, kjer lepuo živte an kjer vas hodejo gledat vaši te dragi.

Na vašim sejmu so pokliccal pru vse, se zbor, coro od Cai vam je lepuo zapieiu an vam želeu se puno takih srečnih dnevu.

Draga Lina, ničku takuo napri vam željo vaši otroc Ivo, Luciano, Romano an Lucia, njih družine an vsi vaši te



dragi, pru takuo vaši parjatelj an mi od Novega Matajura. An... nasvidenje druge leto!



TIPANA

Viškorša Je paršla Laura

Viškuorša (Monteaperta) je vas v tipanskem kamunu. Po parvi svetovni uejski je tle živielo 1.200 ljudi, seda jih je 150. V vasi imajo novo cierku an blizu nje se tisto buj starodavno, sveto Trojico. An imajo še ostarijo, kjer se lahko tudi poje kiek, "osteria bar Alla tigre" ji pravejo, an je poznana po cieli Furlaniji.

Gor na 150 ljudi, je petnajst otrok, ce stiejemo tiste, ki imajo malo miescu do tistih, ki jih imajo nih stiernajst. Od 21. februarja je med njimi tudi Laura. Tata od male čičice je Patrizio Michelizza - Popjes po domače, mama je pa Annemarie De Bellis -

Burlinka. V družini je ze an puobič, Ivan, ki ima devet liet.

Patrizio je od nimar v vasi an takuo je navezan na njo, de jo na nikdar zapusti. Laura je parnesla puno veseja njim, pa tudi vsi zlahti an parjateljlam, an sevieda, tudi vasnjanom.

Čičici želmo vse narbuojse na telim svietu an de bi lepuo rasla ona an tudi nje bratrac Ivan.

PODBONESEC

Laze Žalostna novica

Za venčno nas je zapustila Angelina Birtig. Imiela je 78 liet, je bla iz Laz, ziviela pa je v Premarjage.

V žalosti je putila sestro

Giannino, kunjada Saergia, navuode Adriano, Alexa an Ezia.

Za nimar bo počivala v domači zemlji, v Lazeh, kjer je biu nje pogreb v četartak 9. aprila zjutra.

GRMEK

Topolove / Orzano Zbuogam Vilma

Premlada nas je pustila Vilma Cristancigh, poročena Petrusa. Imiela je samuo 58 liet.

Vilma je ziviela z nje družino v Orzane, pa je pogostu hodila v Topoluove, v vas, kjer se je rodila nje mama, ki je bla Tamažova po domače. Tle je Vilma imiela nje zlahto an parjateljle, tle je zvestuo hodila za srečat nje teto Ro-

mildo, ki je bla za njo ku ta velika sestra. "Puno mi bo manjkala, smo se čule vsaki dan", nam je jala Romilda.

Vilma je skarbiela za nje družino, za moža Giancarla, ki ima koranine v Sevc, saj njega mama je bla Funkjova iz tele vasi, za hčere Luano an Marzio an za zeta. Bla je pridna nona za Federica an Liso, ki so otroc od Marzie. Na žalost huda boliezan jo je ukradla njim an vsiem tistim, ki so jo imiel radi, an jih je bluo ries puno.

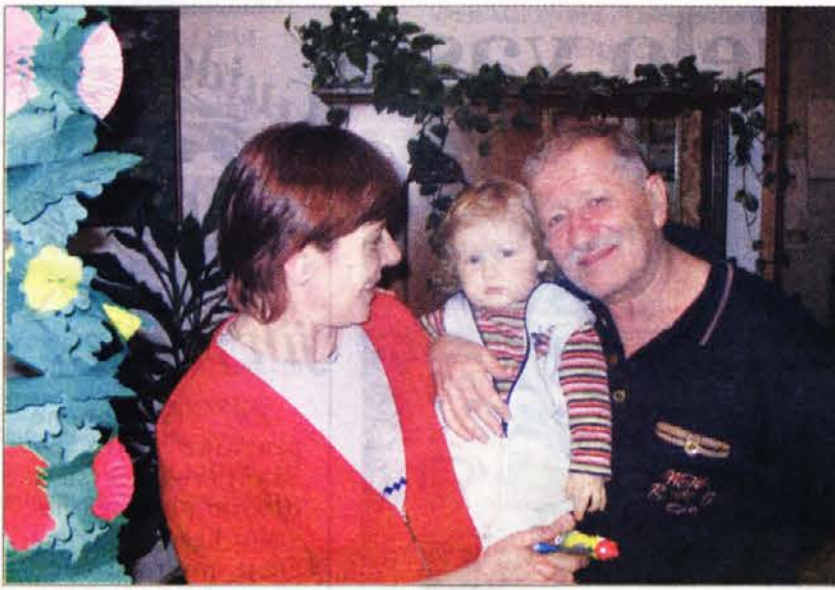
Puno ljudi se je zbralo na nje pogrebu, ki je biu v Orzane v sriedo 7. obrila popudan.

Srečamo se na nje osmi dan, ki bo v petak 16. obrila, ob 20. uri, v cierkvi v Orzane, kjer zmolimo vsi kupe par sveti masi v nje spomin.

Venerdi 16 aprile, alle ore



20, presso la chiesa di Orzano ci raccoglieremo in preghiera per ricordare Vilma Cristancigh in Petrusa - Tamažova di Topolò che prematuramente ci ha lasciati pochi giorni fa lasciando nel dolore il marito Giancarlo, le figlie Marzia e Luana, il genero Paolo, Andrea, i nipotini Lisa e Federico ed i parenti tutti.



Petdeset kandelc za Lino

Ma ka' diela Lina na Novim Matajure? Oznanja, de je dopunla 50 liet! Pruzapru na oznanja ona, pač pa tisti, ki jo imajo radi an ji željo puno puno sreče, zdravja an ljubezni v življenju. Lina je iz Trinka, zivi pa v Spietre, kjer tudi diela. Lepuo jo poznajo naši otroci, ki hodejo v dvojezično suolo, kjer ona pru lepuo skarbi za nje.

Se ankrat ji želijo veseu rojstni dan mož Bepo, sin Alessandro, hči Sabrina, zet Gianni, mala Shania, ki je pru vesela imiet tako barko nono, an vsi tisti, ki jo imajo radi.

Za tiste, ki imajo vič ku 60 liet an živjo v Nediških dolinah Gremo na muorje v Rimini

Združeni kamuni Podboniesac - Spieter an Sauodnja so organizal počitnice na muorju za vse naše ljudi, ki imajo vič ku sestdest liet an živijo v

Nediških dolinah. Takuo, ki je ze navada jih popejejo v Miramare di Rimini od sabote 29. maja do sabote 12. junija. Ce zelta viedet kiek vič, al pa se vpisat, se muorta obarnit na spietarski kamun (Urad Servizio sociale tel. 0432/727565 - Administrativni urad tel. 0432/727272). Za se vpisat an predstaviti vse potrebne karte imata cajt samuo do pandiejaka 3. maja, zatuo pohiita!

Pravilen odgovor: Pogodbo z nemskimi volilci je 1.februarja 1933 podpisal kanclerski kandidat Adolf Hitler.

Med parjateljji na Mali gori

"Ka' bi jali, ce bi sli lietos na velikonočni pohod, ki ga organizava planinska sekcija Kamnje od Planinskega društva Ajdovščina? Parslo nam je vabilo." Takuo Igor Tull na seji Planinske družine Benečije kak miesac od tega. Sparjel smo vabilo an takuo na velikonočni pandiejak smo se podal na pot. Parsli smo do lustne vasi Kamnje, v Vipavski dolini, an od tu par nogah gor pruot. Dvie ure hoje po liepih gozdovih za prid do liepe dolince, gor na Malo Goro. So nam manjkale se dvie stopienje, kar smo ze čul veselo glasbo an petje... Majhana kočca an se kjošk, dobro je dišalo po pulenti an drugih dobrutah. Vietar je pihu takuo močnuo, de je bluo trieba se darzat, de te na v luht ponese. A za bit lepuo, je bluo zlo, zlo lepuo. Na varh tegà je naš mali Peter Tull uduobu tudi sladko pinčo, kot te narbuj miken udeleženc na pohodu. Kar pa organizatorji so zviedel, de parhajamo iz Benečije... so se nam odparle nebesa. Takuo so nas lepuo sparjel, de je ki. Tezkuo je bluo jih pozdravit an se uarnit damu... Varnil smo se v dolino an ko smo bli ze v avtu nas je doteku gospod Anton Krešev, ki nas je vlijudno povabiu v njega kliet... Glih tarkaj cajta za uzdignit kozarce na zdravje vsieh nas an smo bli ze veliki parjateljji, ku de bi se od nimar poznali.

Anton (na majhani slici tle



Jože, sin Dragan, Igor, Gregor, Roberto an še Ivan (s čeparne roke tle par kraj) Pobratenje med Planinsko družino Benečije an podsekcijo Kamnje je ze steklo!



se v njega kliet, kjer nas je pru lepuo sparjela vsa njega

družina: žena Neva an sinuova Dragan an Gregor. Smo se pru lepuo pocutili, ku de bi bli par zlahti al velikimi parjateljji, ponudli so nam vsega...

Nikdar na pozabemo njih gostoljubnost, a smo se ze zmenali, pogovorili, de jih puojdemo se obiskat, da prezivmo kako uro v njih družbi vsi kupe na Mali Gori, pru takuo, de jih čakamo v nasi kočci na Matajure. Varnili smo se damu pru veseli an recita, kar četa, pa srečat take prijazne ljudi te zdbriha s telim svetom, ki posebno tele zadnje cajte nam ponuja vič zalostnih ku veselih stvari.

Bohloni parjateljji iz Kamnja in nasvidenje na Matajure!



na varh) je predsednik planinske podsekcije Kamnje takuo smo zviedel, de v vasi zivi nih tristuo ljudi, de je njih planinsko društvo zelo aktivno, de so nardili kočce na Mali Gori ob nedeljah, parložli so jim se kuhinjo an vsako nediejo hodejo gor za sparjet gostje, za narest blizu se kako dielo...

Ko smo se pogovarjali, je paršu blizu se njega sosed Jože Vodopivec. "Seda pridita se h mene!" an takuo smo sli

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

nedieja 18. aprila 2004

TOPOLOVE

ob 8.30 se zberemo pod cirkvijo (kjoski) v Topoluovem ob 9.00 začnemo hodit po stazi Topoluove - Brieza - Kjuč - Svet Martin - Topoluove (približno tri ure lahke hoje) ob 12.30 sveta maša v cirkvi v Topoluovem po maši pastašuta za vse an še petje, muzika an veseje pohod je lahek, primeren za družine zatuo, pridita na puno!

odg. Valerio 0432/727581 an Carla 0432/725014

Špeter, občinska dvorana petek 23. aprila ob 20.00 uri Aconcagua 6.962 m.

Prikaz fotografskega materijala in opis doživetji na odpravi Planinske družine Benečije na Aconcagua
Proiezione materiale fotografico e racconti di esperienze vissute nella spedizione della Planinska sull' Aconcagua

(Pokroviteljstvo občine Špeter / Patrocinio del comune di San Pietro al Nat.)

Kam po bencino / Distributori di tumo

NEDIEJA 18. APRILA

Klenje / Clenia - Api Čedad / Cividale (pot za iti v Manzan)

Dežurne lekarnice / Farmacie di tumo

OD 17. DO 22. APRILA
Čedad (Minisini) tel. 731175

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje mi-diha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consulorio familiare
0432.708611
Servizio infermier. domic.
0432.727084

Kada vozi litorina

Zelezniška postaja / stazione di Cividale: tel. 0432/731032
URNIK DO 5. JUNIJA 2004

Iz Cedada v Videm:

ob 6.00*, 6.36*, 6.50*, 7.10, 7.37* 8.07, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.17*, 12.37*, 12.57*, 13.17, 13.37*, 13.57, 14.17*, 15.06, 15.50, 17.00, 18.00, 19.12, 20.05

Iz Vidma v Čedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13*, 7.40, 8.10*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40*, 13.00*, 13.20*, 13.40, 14.00*, 14.20, 14.40*, 15.26, 16.40,

17.35, 18.45, 19.45, 22.15*, 22.40**.

* samuo čez tiedan

** samuo nediejo an prazniki

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad..... 7081
Bolnica Videm5521
Policija - Prva pomoč113
Komisarjat Čedad....703046
Karabinierji112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Čedad705611
URES - INAC730153
ENEL167-845097
ACI Čedad.....731762
Ronke Letališče..0481-773224
Muzej Čedad700700
Cedajska knjižnica ..732444
Dvojezična šola717208
K.D. Ivan Trinka731386
Zveza slov. izseljencev...732231

Občine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje724094
Sv. Lenart.....723028
Špeter.....727272
Sovodnje714007
Podboniesec726017
Tavorjana712028
Prapotno713003
Tipana788020
Bardo.....787032
Rezija0433-53001/2
Gorska skupnost727325

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdajaja: Soc. Coop NOVI MATAJUR a.s.l.
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Narocnina-Abbonamento

Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale

Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Volanjen v USPI
Associato all'USPI

TRIAJUR

domenica 9 maggio
ore 10

1. frazione: da Savogna a Montemaggiore (da percorrere in mountain-bike)
2. frazione: da Montemaggiore al Matajur (da percorrere a piedi)
3. frazione: dal Matajur a Masseris (a piedi)

Iscrizioni (8 euro a persona):
bar Crisnaro Savogna -
Bicisport Cividale - Marino
Iussig (0432/714073) o Renato
Massera (0432/709948)

Pro loco Vartaca - alpini - vigili
volontari e cacciatori
del comune di Savogna